



## CHAPITRE 180

Loi modifiant la Loi constituant en corporation L'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal

[Sanctionnée le 18 décembre 1959]

Préambule.

**A**TTENDU que L'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal, constituée en corporation par la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, et subséquemment modifiée par les lois 25-26 George V, chapitre 161; 1 George VI, chapitre 129, et 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, a, par sa pétition, représenté que ladite loi ne répond plus à ses besoins et qu'il est opportun de la modifier afin de lui permettre d'atteindre le but pour lequel elle a été formée; et

Attendu qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1892,  
c. 90,  
a. 11,  
remp.

**1.** L'article 11 de la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, tel que remplacé par l'article 7 de la loi 25-26 George V, chapitre 161, et par l'article 2 de la loi 1 George VI, chapitre 129, et par l'article 3 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est remplacé par le suivant:

Bureau de direction.

**"11.** L'association est administrée par un bureau de direction composé de neuf directeurs, soit d'un président, d'un vice-président et de quatre directeurs, tous membres actifs, d'un directeur représentant les pensionnaires et de deux directeurs représentant la cité de Montréal.

## CHAPTER 180

An Act to amend the Act to incorporate the Montreal Police Benevolent and Pension Society

[Assented to, the 18th of December, 1959]

Preamble.

**W**HEREAS the Montreal Police Benevolent and Pension Society, incorporated by the act 55-56 Victoria, chapter 90, later amended by the acts 25-26 George V, chapter 161; 1 George VI, chapter 129, and 3-4 Elizabeth II, chapter 128, has, by its petition, represented that the said act no longer meets its requirements and that it is expedient to amend the same in order that it may attain the object for which it was formed; and

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 11 of the act 55-56 Victoria, chapter 90, as replaced by section 7 of the act 25-26 George V, chapter 161, and by section 2 of the act 1 George VI, chapter 129, and by section 3 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is replaced by the following:

Board of direction.

**"11.** The society shall be administered by a board of directors composed of nine directors, namely, a chairman, a vice-chairman and four directors, all of whom are active members, one director representing the pensioners and two directors representing the city of Montreal.

**Élection.** Le président, le vice-président et les quatre directeurs, tous membres actifs, sont élus par les membres actifs pour une période de trois ans. Ces six directeurs sortent de charge par tiers et par ordre d'ancienneté.

A titre transitoire:

**Durée d'office.**

a) le bureau de direction, lors de la sanction de la présente loi, demeure en fonction jusqu'à l'expiration de son terme d'office; il élit parmi ses membres un vice-président;

b) nonobstant les dispositions du deuxième alinéa, à la fin du terme d'office du présent bureau de direction, le vice-président est élu pour une période de deux ans, deux directeurs sont élus pour un terme d'un an, un directeur pour un terme de deux ans, ces directeurs sont désignés par voie de tirage au sort.

**Directeur représentant les pensionnaires.**

Le directeur représentant les pensionnaires est élu par les membres pensionnaires pour une période de trois ans, à l'expiration de son présent terme d'office.

**Directeurs représentant Montréal.**

Les directeurs représentant la cité de Montréal sont nommés par résolution du comité exécutif de la cité. Ils peuvent être révoqués en tout temps. Ils sont assujettis aux obligations des autres directeurs dans l'exercice de leurs fonctions."

1892, c. 90, a. 13, remp.

**2.** L'article 13 de la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, tel que remplacé par l'article 9 de la loi 25-26 George V, chapitre 161, et par l'article 4 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est remplacé par le suivant:

**Entrée en fonction.**

"**13.** Le président, le vice-président et les directeurs sont assermentés et entrent en fonctions à la première assemblée du bureau de direction suivant leur élection respective."

1892, c. 90, a. 14, remp.

**3.** L'article 14 de la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, tel que remplacé par l'article 5 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est remplacé par le suivant:

**Président ad hoc.**

"**14.** En cas d'absence du président et du vice-président à une assemblée, un président *ad hoc* est choisi par les membres présents pour la durée de cette assemblée."

The chairman, the vice-chairman and the four directors, all of whom are active members, shall be elected by the active members for a term of three years. These six directors come out of office by thirds and by order of seniority.

Transitorily:

a. the board of directors holding office at the time of the sanction of this act, shall remain in office until the end of its term; it shall elect a chairman from among its members;

b. notwithstanding the provisions of the second paragraph, at the end of the term of office of the present board of directors, the vice-chairman shall be elected for a term of two years, two directors shall be elected for a term of one year and one director for a term of two years, such directors shall be designated by drawing lots.

The director representing the pensioners shall be elected by such pensioner members for a term of three years, at the end of his present term of office.

The directors representing the city of Montreal shall be appointed by resolution of the executive committee of the city. They may be removed at any time. They shall be subject to the same obligations as the other directors in the performance of their duties."

**2.** Section 13 of the act 55-56 Victoria, chapter 90, as replaced by section 9 of the act 25-26 George V, chapter 161, and section 4 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is replaced by the following:

"**13.** The chairman, vice-chairman and directors shall be sworn-in and shall take office at the first meeting of the board of directors following their respective election."

**3.** Section 14 of the act 55-56 Victoria, chapter 90, as replaced by section 5 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is replaced by the following:

"**14.** In case of the absence of the chairman and vice-chairman from a meeting, a chairman *ad hoc* shall be chosen by the members present for the duration of such meeting."

1892,  
c. 90,  
a. 15,  
remp.  
Vote  
prépon-  
dérant.

**4.** L'article 15 de la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, est remplacé par le suivant:

**"15.** Le président, ou en son absence, le vice-président ou le président *ad hoc*, aura vote prépondérant dans le cas d'égalité de voix dans les délibérations."

1892,  
c. 90,  
a. 17,  
ab.

**5.** L'article 17 de la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, tel que remplacé par l'article 7 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est abrogé.

Id.,  
a. 23f,  
remp.

**6.** L'article 23f, ajouté à la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, par l'article 15 de la loi 25-26 George V, chapitre 161, tel que remplacé par l'article 9 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est remplacé par le suivant:

Prési-  
dence.

**"23f.** L'assemblée annuelle est présidée par le président ou le vice-président de l'association et, en leur absence, par un autre membre du bureau de direction désigné par les membres de ce bureau."

1892,  
c. 90,  
a. 23h,  
remp.

**7.** L'article 23h, ajouté à la loi 55-56 Victoria, chapitre 90, par l'article 15 de la loi 25-26 George V, chapitre 161, tel que remplacé par l'article 9 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 128, est remplacé par le suivant:

Rempla-  
cement  
au cas de  
vacances.

**"23h.** Toute vacance dans le bureau de direction doit être remplie dans les trente jours par une résolution du bureau de direction, ou à la première assemblée régulière qui suit cette vacance, sauf pour les directeurs représentant la cité de Montréal, qui sont nommés par résolution du comité exécutif de la cité.

Durée.

Le président, le vice-président ou tout directeur ainsi nommé n'est en fonctions que pour le reste du terme d'office en cours.

Rééligi-  
bilité.

Tout membre du bureau de direction est rééligible."

Entrée en  
vigueur.

**8.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** Section 15 of the act 55-56 Victoria, 1892, chapter 90, is replaced by the following: c. 90, s. 15, replaced.

**"15.** The chairman or in his absence, the vice-chairman or the chairman *ad hoc*, shall have a casting vote in case of an equality of votes during debates." Casting vote.

**5.** Section 17 of the act 55-56 Victoria, 1892, chapter 90, as replaced by section 7 of c. 90, s. 17, the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is repealed. repealed.

**6.** Section 23f, added to the act 55-56 Victoria, chapter 90, by section 15 of the act 25-26 George V, chapter 161, and replaced by section 9 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is replaced by the following: Id., a. 23f, replaced.

**"23f.** The annual meeting shall be presided over by the chairman or vice-chairman of the corporation, and, in their absence, by another member of the board of directors designated by the members of such board." Presi-  
dency.

**7.** Section 23h, added to the act 55-56 Victoria, chapter 90, by section 15 of the act 25-26 George V, chapter 161, and replaced by section 9 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 128, is replaced by the following: 1892, c. 90, s. 23h, replaced.

**"23h.** Any vacancy in the board of directors must be filled within thirty days by a resolution of the board of directors, or at the first regular meeting following such vacancy, except for the directors representing the city of Montreal who are appointed by resolution of the executive committee of the city. Replace-  
ment in  
case of  
vacancy.

The chairman, vice-chairman or any director so appointed shall hold office for the remainder of the current term of office only. Duration.

Every member of the board of directors shall be qualified for reelection." Reelegi-  
bility.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.